

’94 中日《市场经济与文化》

学术研讨会论文集

中国 北京

1994年10月6日~10日

会议主办单位

北京市人民对外友好协会
北京市对外文化交流协会
北京市友苑中外文化服务中心

会议协办单位

北京大学哲学与文化研究所
中国社会科学院哲学研究所

本次研讨会曾蒙以下诸机构、团体的后援和赞助：

后援

中华人民共和国国家外国专家局（中）
朝日新闻社（日）
东洋经济新报社（日）

赞助

国际交流基金（日）
（财团法人）花甲协会（日）
三菱银行（日）
住友银行（日）
（株）智音（日）
（株）组合贸易（日）
顶新国际集团（中）

特此鸣谢

会议主办者 北京市人民对外友好协会
北京市对外文化交流协会
北京市友苑中外文化服务中心

94 中日《市场经济与文化》学术研讨会组织委员会名单

主任委员	李 瀛	北京市人民对外友好协会 常务副会长 北京友好法人俱乐部 主席 北京市友苑中外文化服务中心 名誉主任
副主任委员	王立行 龙新民 魏常海 谢 龙 卞崇道 陈化北 张大桢 刘树声 西村公克 赵晓华	北京市对外文化交流协会 副会长 北京市对外文化交流协会 副会长 北京市人民政府新闻办公室 主任 北京市出版局 局长 北京市友苑中外文化服务中心 主任 北京大学哲学系副主任, 教授 北京大学社会经济与文化研究中心 教授 北京市友苑中外文化服务中心 名誉副主任 社会科学院哲学研究所 副研究员 国家专家局文教司 北京市对外文化交流协会 副秘书长 北京市人民政府新闻办公室 副主任 北京市人民对外友好协会副秘书长, 日本处 处长 北京机械工业学院外国文教专家 北京市友苑中外文化服务中心 副主任 北京工业大学计算机学院软件系 副教授 北京市友苑中外文化服务中心 副主任
秘书长	陈化北 (兼)	
副秘书长	张大桢 (兼)	刘树声 (兼)

会议代表名单

中国代表

- | | | | |
|-----|----------------|-------------------|------------|
| 季羨林 | 北京大学东方学系 教授 | 通信地址: 北京大学东方学系 | 邮编: 100871 |
| 周一良 | 北京大学历史系 教授 | 通信地址: 北京大学历史系 | 邮编: 100871 |
| 厉以宁 | 北京大学工商管理学院 院长 | 通信地址: 北京大学工商管理 | 邮编: 100871 |
| | 教授 | 学院 | |
| 朱绍文 | 中国社会科学院日本市场经济 | 通信地址: 北京月坛北小街 2 号 | 邮编: 100836 |
| | 研究中心 研究员 | 社会科学院社会学研究所 | |
| 赵绍鸿 | 北京林业大学社会科学系 | 通信地址: 北京林业大学 | 邮编: 100083 |
| | 教授 | 社会科学系 | |
| 杨国昌 | 北京师范大学副校长, 经济系 | 通信地址: 北京师范大学经济系 | 邮编: 100875 |
| | 教授 | | |
| 田万仓 | 北京大学现代日本研究班 | 通信地址: 北京大学现代日本 | 邮编: 100871 |
| | 主任 教授 | 研究班 | |
| 谢 龙 | 北京大学社会经济与文化研究 | 通信地址: 北京大学社会经济 | 邮编: 100871 |
| | 中心 教授 | 研究中心与文化 | |
| 萧灼基 | 北京大学经济学院 教授 | 通信地址: 北京大学经济学院 | 邮编: 100871 |
| 易杰雄 | 北京大学哲学系 教授 | 通信地址: 北京大学哲学系 | 邮编: 100871 |
| 魏常海 | 北京大学哲学系 副主任 | 通信地址: 北京大学哲学系 | 邮编: 100871 |
| | 教授 | | |
| 景天魁 | 中国社会科学院社会发展 | 通信地址: 社会科学院社会发展 | 邮编: 100732 |
| | 研究中心 主任, 研究员 | 研究中心 | |
| 卞崇道 | 中国社会科学院哲学研究所 | 通信地址: 社会科学院哲学所 | 邮编: 100732 |
| | 副研究员 | | |
| 董志凯 | 中国社会科学院社会学研究所 | 通信地址: 北京月坛北小街 2 号 | 邮编: 100836 |
| | 研究员 | 社会科学院社会学研究所 | |
| 黄 平 | 中国社会科学院社会学研究所 | 通信地址: 社会科学院社会学 | 邮编: 100732 |
| | 博士, 副研究员 | 研究所 | |
| 王守华 | 山东大学哲学系 教授 | 通信地址: 济南山东大学哲学系 | 邮编: 250100 |
| 陈化北 | 国家外国专家局文教司 | 通信地址: 北京白石桥路 3 号 | 邮编: 100873 |
| | | 友谊宾馆内国家外国专家局文教司 | |
| 高淑娟 | 河北师范学院政经系 副教授 | 通信地址: 河北石家庄市红旗大街 | 邮编: 050091 |
| | | 河北师范学院政经系 | |

魏炳忠	顶新国际集团顶志公司 总经理	通信地址: 北京白石桥路3号 友谊宾馆北配楼	邮编: 100873
陈在沟	顶新国际集团顶宏公司 总发展室 副总经理	通信地址: 北京白石桥路3号 友谊宾馆北配楼	邮编: 100873
韩天雨	中国经济出版社 社长	通信地址: 北京百万庄北街3号 中国经济出版社	邮编: 100037
魏 杰	中国人民大学经济系主任, 教授	通信地址: 北京中国人民大学经济系	邮编: 100873
韩小明	中国人民大学经济系 副教授	通信地址: 北京中国人民大学经济系	邮编: 100873
黄宗汉	北京市对外文化交流协会 副会长	通信地址: 北京市对外文化交流 协会	邮编: 100006

日本代表

伊东 光晴	京都大学 名誉教授	通信地址: 东京都中野区上鹭宫 4-10-8
中村雄二郎	明治大学法学部 教授	通信地址: 东京都中野区鹭宫 3-26-13
今村 仁司	东京经济大学 教授	通信地址: 东京都八王子市片仓町 1376-16
大津 定美	神户大学经济学部 教授	通信地址: 滋贺县滋贺郡志贺町高城 池之坊 293-42
田村 克己	国立民族学博物馆 副教授	通信地址: 大阪市丰中市熊野町 4-6-25-103
堤 清二	诗人, 作家	通信地址: 东京都丰岛区东池袋 3-1-1 SUNSHINE 60 SAISON CORPORATION 秘书室
桥本 寿朗	东京大学社会科学研究所 教授	通信地址: 东京都文京区本乡 7-3-1 东京大学社会科学研究所内
凌星光	福井县立大学 教授	通信地址: 福井县吉田郡松冈町兼定岛 4-1-1 福井县立大学内
森谷 正规	放送大学 教授, 评论家	通信地址: 神奈川県鎌仓市佐助 1-4-24
中原 拓也	东京药科大学 讲师	通信地址: 东京都八王子市北野台 3-15-2

会议议程

10月6日上午

开幕式

地点：中央财政金融学院专家宾馆大会议室

会议主席：陈化北 翻译：孙晓燕

8:30~9:00	会见
9:00	会议开始
9:10~9:20	北京市人民对外友好协会李瀛副会长致开幕辞
9:20~9:30	国家外国专家局副局长徐振元致祝辞
9:30~9:40	北京市对外文化交流协会副会长王立行致祝辞
9:40~9:50	伊东光晴先生致辞
9:50~10:00	季羨林先生致辞
(10:00~10:30)	休息)

10:30~12:30	大会发言	会议主席：中村雄二郎 周一良
10:30~11:00	伊东光晴：	“市场经济与文化”
11:00~11:30	萧灼基：	“澄清对市场经济认识的误区”
11:30~12:00	景天魁：	“市场体制与文化转型”
12:00~12:30	王守华：	“经济发展与环境发展”

中午 欢迎宴会 地点：专家宾馆餐厅

10月6日下午

会议地点：财政金融学院专家宾馆大会议室 翻译：孙晓燕

14:00~16:00 大会发言 会议主席：桥本寿郎 谢龙

14:00~14:30	今村仁司：	“现代化与公民精神的形成”
14:30~15:00	卞崇道：	“经济现代化与儒家文化”
15:00~15:30	田村克己：	“东南亚、中国、日本的经济与文化”

15:30~16:00 陈在沟: “建构中国消费市场文化的探讨”

(16:00~16:30 休息)

16:30~18:00 大会发言 会议主席: 大津定美 易杰雄

16:30~17:00 森谷正规: “信息化社会的技术发展与国家条件”

17:00~17:30 韩天雨: “市场经济与中国新闻出版业”

17:30~18:00 董志凯: “市场经济发展与价值观念变化”

10月7日上午

会议地点: 中央财政金融学院专家宾馆大会议室 翻译: 孙晓燕

9:00~10:30 大会发言 会议主席: 今村仁司 卞崇道

9:00~9:30 堤清二: “中国经济的几种可能性”

9:30~10:00 杨国昌: “市场经济体制下高等学校的功能及运行机制”

10:00~10:30 桥本寿郎: “日本的引进技术与‘现场主义’技术人员的培养”

(10:30~10:45 休息)

10:45~12:15 大会发言 会议主席: 田村克己 魏常海

10:45~11:15 朱绍文: “日本市场经济与企业文化的基本特征”

11:15~11:45 大津定美: “人的市场化与劳动力的市场化——
中国与俄罗斯的经济改革比较”

11:45~12:15 韩小明: “建立与市场经济相适应的新观念”

(12:15~14:00 午餐 休息)

10月7日下午

会议地点: 中央财政金融学院专家宾馆二楼、三楼小会议室

14:00~18:00 分组讨论

(16:00~16:30 休息)

第一组(二楼会议室)会议主席: 伊东光晴 谢龙 翻译: 杨蕊

第二组(三楼会议室)会议主席: 凌星光 王守华 翻译: 程海波

10月8日上午

会议地点：中央财政金融学院宾馆大会议室 翻译：林国本 杨京

9:00~10:30 大会发言 会议主席：堤清二 景天魁

9:00~9:30 中村雄二郎：“日本的现代化与文化问题”

9:30~10:00 易杰雄：“市场的充分发育与人的观念的革命变革”

10:00~10:30 中原拓也：“从法律文化论角度看‘制造物责任法’与
保护消费者的有关问题”

(10:30~10:45 休息)

10:45~12:15 大会发言 会议主席：森谷正规 下崇道

10:45~11:15 黄平：“消费主义在当代中国”

11:15~11:45 凌星光：“中日两国的市场经济和价值观”

11:45~12:15 高淑娟：“多元价值观与日本战后经济发展”

(12:15~14:00 午餐 休息)

10月8日下午

会议地点：中央财政金融学院专家宾馆二楼、三楼小会议室

14:00~17:00 分组讨论

(15:30~16:00 休息)

第一组(二楼会议室)会议主席：大津定美 董志凯 翻译：杨蕊

第二组(三楼会议室)会议主席：田村克己 赵绍鸿 翻译：程海波

17:20~18:00 闭幕式

会议地点：中央财政金融学院专家宾馆大会议室

会议主席：陈化北

17:20~17:30 北京市友苑中外文化服务中心名誉副主任谢龙致闭幕辞

17:30~17:40 中村雄二郎先生致辞

17:40~17:50 王守华先生致辞

17:50~18:00 北京市对外文化交流协会副会长黄宗汉致辞

18:00

闭幕

10月9日

参观房山县窦店村、韩村河村

10月10日

参观河北省白沟农贸市场

前 言

——中国与日本的交流，经济与文化的沟通

李 威

人类社会是在经济与文化的沟通、互动中发展的。社会发展中的经济与文化犹如鸟之“两翼”、车之“双轮”，如不协调，则难以起飞或起动，更谈不上快速飞翔与运行。第二次世界大战后的近半个世纪，东亚地区正是通过经济与文化的沟通、互动而发生巨变的。在这方面，日本经济长足的发展创造了使文化与经济相适应的成功经验。作为日本文化的特点与优点，这一经验就是善于根据经济发展的需要吸收、改造融合外来的先进文化，并使之成为本国本民族文化的组成部分。这对于中国现阶段的文化建设具有现实的借鉴意义。

正因为经济发展需要文化提供强大的精神动力和智力支持，而文化的繁荣又依靠经济发展提供坚实的物质基础和物质条件，所以经济与文化是相互促进的。然而，事实又表明，要真正作到相互促进绝非易事，这就使得探究经济与文化互动问题成为当代学术研究的重大课题。

1994年10月6日~10日，在北京市对外友好协会、北京市对外文化交流协会和北京市友苑中外文化服务中心的共同主办下隆重召开的'94中日《市场经济与文化》学术研讨会，是基于中日两国共同的历史渊源和现实友好关系，由两国学者进行学术交流与切磋，深化“市场经济与文化”研究的重要举措。应邀与会的两国学者来自经济学、哲学、社会学、文学及其它多种不同学科，其中学术造诣颇深的多位国际知名学者，从各自学科研究前沿出发，围绕“市场经济与文化”的主题，发表了许多中肯的见解，对与市场经济建立和发展具有重要关联的文化走向、文化的发展如何适应现代化需要等重大问题的研究起到了显著的促进作用，增进了中日两国学者的友谊与相互了解，也为今后的学术交流打下了较

好的基础。

本文集汇集了这次学术研讨会的部分论文，并用中日两种文字出版，以飨广大读者。

祝愿中日两国人民与学者的友谊常青！

写在论文集出版之前

伊东光晴

西村公克 赵晓华 译

首先，请允许我代表参加这次'94中日《市场经济与文化》研讨会的日本出席者，向主办这次会议的北京市人民对外友好协会、北京市对外文化交流协会、北京市友苑中外文化服务中心，协办单位北京大学、中国社会科学院，以及其它给予会议各种帮助的各后援单位，致以深情的谢意。

这次学术研讨会，在某几点的旨趣上，有划时期的意义。

当今有经济领域的专家，也有文化方面的学者。但是，尝试把“市场经济与文化”，亦即将“经济与文化”这样两个领域都囊括进来，研究二者之间的关联的，本次会议大约不啻于首创。探索未知的领域——这是本次研讨会的第一个特点，也是难点。

难点之二：无论是“经济学”领域，还是“文化”领域，在学术上都存在着众多的不同见解。

以擅长讽刺著称的英国原首相丘吉尔曾讲过这样一个笑话：“我曾向七位经济学家问过同一个问题，结果得到了八种不同的答案”，这就是说有一位学者给出了两种不同的答案。“这个人是J. M. 凯恩斯。”

人文科学、社会科学与自然科学不同，其学术的进步寓于不同见解的并存与对立之中。我们认为这次会议注意到了会上出现的不同见解是与各位学者的问题意识、原始体验密不可分的，而会议的成果正是产生于这些不同的见解之中。

回溯这次研讨会的筹划过程，最初是通过中村雄二郎教授转意给我的。我与中村教授商讨日本方面的参会学者时，首先想到的经济学领域代表是这样一些人士：

对日本经济、特别是第二次世界大战后的日本经济政策、企业的举措和经营战略最有研究的人，对这个期间的技术发展具有广泛了解和研究的人；

在市场经济方面，对东欧、亚洲诸国都有深刻了解，因而能从更广阔的视野出发探讨中日市场经济的人；

再者，对日本和中国经济都很熟知，能够起到日本代表与中国代表间的桥梁作用的凌教授以及我本人。

在文化方面，以其著作已被翻译介绍到中国的中村教授为核心，选择了现代思想、经济思想卓有研究的学者，能从包括东欧在内的更全面的角度探讨中国和日本社会的文化人类学学者，以及在日本颇具代表性的经营家、亦是诗人、评论家、小说家的堤清二先生等。堤先生是将“市场经济与文化”集于一身的具体体现。

出席本次会议的两国代表，无论哪位都不愧是出类拔萃的论辩家，会上从各种角度提出的诸多论点都是很值得注目的。将这些论点汇成论文集后，问题的焦点势必更加明确，这会为两国学者的深入研究提出新的课题。这也将表明，本次研讨会取得了一定的成功。

一切仅仅是开始。我们期望这部论文集能在广大关心两国命运的人中得到更多的读者，也深信两国学者将会面对新的课题展开更深入的研究。

最后，谨向为专业术语艰涩而繁多的六会发言和讨论担任同声传译的诸位表示深深感谢。

目 录

1. 伊东光晴:	市场经济与文化	(1)
2. 萧灼基:	澄清对市场经济认识的误区	(9)
3. 景天魁:	市场体制与文化转型	(12)
4. 王守华:	经济发展与环境发展	(19)
5. 今村仁司:	现代化与公民精神的形成	(27)
6. 田村克己:	东南亚、中国、日本的经济与文化	(35)
7. 陈在沟:	建构中国消费市场文化的探讨	(42)
8. 森谷正规:	信息化社会的技术发展与国家条件	(52)
9. 韩天雨:	市场经济与中国新闻出版业	(56)
10. 董志凯:	市场经济发展与价值观念变化	(61)
11. 堤清二:	中国经济的几种可能性	(71)
12. 杨国昌:	市场经济体制下高等学校的功能及其运行机制	(81)
13. 桥本寿朗:	日本的技术引进与“现场主义”的 技术人员培养	(86)
14. 大津定美:	人的市场化与劳动力的市场化—— 中国与俄罗斯的经济改革比较	(99)
15. 魏杰、韩小明:	建立与市场经济相适应的新观念	(108)
16. 中村雄二郎:	日本的现代化与文化问题	(115)
17. 易杰雄、李维香:	市场的充分发育与人的观念的革命变革	(122)
18. 中原拓也:	从法律文化论角度看“制造物责任法” 与保护消费者的有关问题	(131)
19. 黄平:	消费主义在当代中国	(138)
20. 凌星光:	中日两国的市场经济与价值观	(149)
21. 高淑娟:	多元价值观与日本战后经济发展	(157)
22. 陈化北:	中国的市场经济与教育	(166)
23. 谢龙:	东亚经济的发展和儒文化	(174)
24. 魏常海:	中日现代经济发展与传统文化	(180)
25. 赵绍鸿:	社会主义市场经济与道德建设	(185)

市场经济与文化

伊东光晴

(京都大学名誉 教授)

有这样一句话：“市民社会是世界史的大熔炉”。其意为：各种类型的社会经过“近代”这个熔炉的溶解，将逐渐变成一个相同的社会。在这一观点中可感到一种文化一元论的影响。然而，即便在同样的资本主义经济条件下，就象日本和美国的社会大相径庭一样，英国和德国的社会也有很大的差异。

确实，在源于西欧的社会科学中，有很多东西带有强烈的以西欧社会为前提的一元论的色彩。马克思主义的理论亦是如此。可以说，文化多元论受到推崇，一直要等到第二次世界大战后“结构主义”的出现。但在日本，在第二次世界大战之前，文化多元论已拥有很大的势力。战前留学于西欧的日本学者们已经意识到了西欧社会和日本社会的差异。尽管是同一个资本主义，为什么会彼此不同？正是这个问题引起了我的深思。

以日本的马克思主义为例，战前为主流的“讲座派”的基本观点便是如此。这种观点认为，由于封建社会崩溃、现代无产者诞生的过程各不相同，导致各国的资本主义出现了不同的性质。通过正常的发展而发达起来的英国资本主义；通过易北河以东的农业地带的大地主与策尔的钢铁资本相结合的德国军事资本主义；以收取高地租的寄生性地主和耕种零碎农田为生的农民作为社会基础、并保留了浓厚的低工资和身分关系的战前的日本资本主义；等等。当然，从今天的学术水准来看，英国资本主义也只是形形色色的资本主义中的一种而已，而不能称其为典型。如此说来，上述讲座派的分析也有问题。不过，在论及日本资本主义的特徵是半封建性时，如果其意为“旧的东西促进了新生事物，所以旧的东西也就保留了下来”的话，那么可以说它抓住了日本社会的特色。因为这种观点反映了如下现象：传统上，日本人有一种从为家族、为父母、为村子而作出自我牺牲中得到一种美感的意识，这种现象延伸到战后，则表现为企业共同体、终身雇用

制度。

除了上述马克思主义观点以外，比如和辻哲郎的《风土（1935年）》一书，也贯穿了从世界各地的风土的不同来分析社会差异的思维方法。他谈到，电气火车、汽车等机械文明尽管提供了相同的东西，但人类社会仍会出现差异。

当然，我并无意说在结构主义出现之前，西欧的学问中不曾存在过文化多元论。德国经济学家E·Jaffe考察英国后，强烈地意识到了英国和德国的差异，写下了《英国的银行制度》一书。在这本著作中，他是通过对德国和英国的金融制度、金融组织的区别加以明确化来展开其多元论的。前面提到的和辻的想法，我想也是参考了德国学者的观点的。然而大家知道，在德国的思想中，其主流在意识到与发达国家英国的差异时，是站在不久之后自己也将象英国那样成为发达国家这样一种历史学派的经济发展阶段论的前提上的。

日本的社会科学工作者强烈意识到，无论是以资本主义的形态为基础，还是以非资本主义的形态为基础，产生近代市场经济的近代化过程，在分解旧社会，创造新社会时，它将成为多元化的东西。

对现代化过程中的人的类型析出

1960年，在日本箱根举行了有关近代化问题的国际会议（其内容可参阅M·B·吉森的《日本的现代化之问题》一书，日译本由岩波书店1965年出版）。在此次会议中，对“近代”一词的定义有两种观点，一是将近代化看作资本主义化的狭义的观点；二是将近代化看作伴随着工业化而出现的社会变化的广义的观点。在此，从本文的内容考虑，采用广义的观点。就这次国际会议的成果而言，最引起我注目的是丸山真男的题为《近代化过程中的人的类型的析出》的报告。以下这段内容，是我参考了丸山真男教授在那次会议上的报告后的一些独自看法。

不管人们喜欢与否，近代的市场经济与工业化都具有以农村经济为主体的旧社会的解体、人口向城市转移的特点。因此，人们离别原有共同体的现象也会程度不同地出现。在新的环境中，人们又是怎样构筑人际关系的呢？

第一种类型称为原子化（atomization）了的人的类型。其现象是，比如，离开了农村这一旧的共同体，作为孤单的个人开始在遥远的城市生活。原子化了的人们很孤独，与以往群居于共同体的时候不同，他们的生活是不安定的。正因如此，他们面对社会的非正义、不公平，有时会作出强烈的反应。通常，他们对公共问题漠不关心，缺乏自我反省的态度，对社会问题不是去一步一步地加以积极的改

善，而是在过激的口号影响下推出权威主义的领袖，且有时会发动起群众运动。发展中国家的群众运动中有很多即属此类。

第二、第三类型，是私人化（privatization）和归属型。孤独不安的原子化了的人在获得了某种程度的经济上的稳定后，有偏向于以自我为中心的私生活的可能。这种现象与原子化了的个人有时所表现出来的强烈的政治关心不同，表现为往往对社会、政治漠不关心，具有内向而单纯型的性格，把自己关在自己个人的小天地里。同时，对本身的经济生活非常关心，生活是安定的。而通过投身于组织之中而找到了人生目的的归属型，是依靠归属意识来消除原子化了的个人的不安定与孤独，同时通过拥有明确的自我目的来获得主体的安定。在明治以后的日本的工业化的过程中所产生的各种人的类型中，就有许多属于这种类型。在这种归属意识中，具有将传统社会的意识维持下去的特点，对此应该加以留意。

位于原子化的对极的类型，是在现代化过程中西欧市民社会作为理想人的形象。它的特徵是：保持着在拥有自己的生产手段、自我劳动的基础上提高生活水平的那种独立自营的农民意识，是韦伯描绘的作为现代资本主义精神的群众基础的、禁欲而勤勉的人们。他们富于自立精神、善于自我反省，并有着基于平等基础之上的联合精神。在此，将这种类型称为个体的（individual）人际关系。个体的人虽然不象私人化了的人那样不关心社会，但也不象原子化了的人那样在群众运动中服从于某个领袖，而是具有分权的倾向，试图通过设立建设性制度来逐渐使社会获得进步。

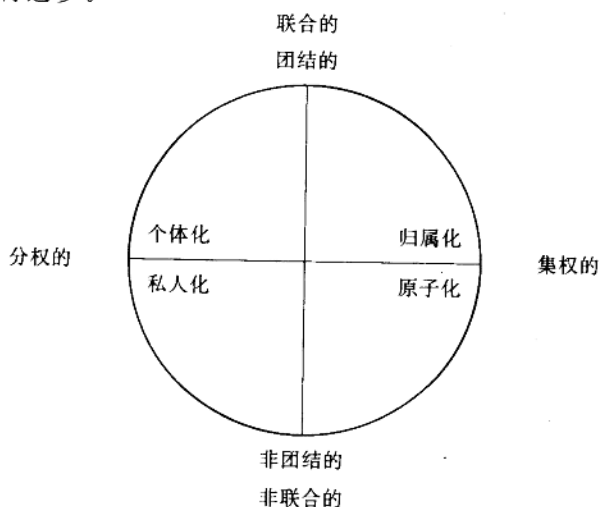


图 1

图 1 是极端简单化了的的人的类型的示意图。横轴越往右越是偏好集权性社会，越往左则越倾向于分权社会；越向上联合愿望越强，向下则反之。当然，在